

Qua nửa giờ nữa, nó đã đứng...
chứng 15 phút, Commerce đem...
vừa thành nên U.S.C. ở lại...
đang 1 bên đã thua đây.

VỤ PHONG-THAM (tiếp theo)
Ng-v-Toai: Băm phải, còn tôi...
là lớn tuổi hơn bà.

Quốc-tê Tiết-kiệm Hội
(Văn-quốc trứ tác)
HỘI KINH DANH PHÁP ĐỀ HIỆP VỚI
T.000.000 cho phí hàng (14.000 ròi)

QUẢN LÝ CỎI ĐỒNG-PHÁP
25 đường Guyanmer - Saigon
Điện thoại 571

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du 'D' GUILLIE
Là thuốc bổ dưỡng để bồi dưỡng...
Mật uế và Bướm đái

HỘI-CHỢ XE HƠI
Vào dịp chào mừng lần thứ 20...
ngày 20 và 21 tháng 10 năm 1928.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

QUẢNG-CÁO
Cấp-bậc cho các qui độc...
hàng bán buôn và bán lẻ.

LỜI RAO
Bạn hãy Annam, hiệu Chánh-Liên...
đang chờ người qua người lại.

DIỄN-THUYẾT
Xin nhắc lại cho ai quên...
ngày 20 và 21 tháng 10 năm 1928.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

QUẢNG-CÁO
Cấp-bậc cho các qui độc...
hàng bán buôn và bán lẻ.

LỜI RAO
Bạn hãy Annam, hiệu Chánh-Liên...
đang chờ người qua người lại.

Dịch may ít có
Cả người Thâu-khoan...
được rảnh việc, muốn sang lại.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Annexe du Pensionnat
HUYNH-KHƯƠNG-NINH
GIADINH

Hỏi-đáp g-lao I
Hãy mai mầu và nghĩa...
quyền lợi mà họ cần.

TIỆM HỘT XỎAN
M. François SU
67 Rue Vanier - SAIGON

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

M. HUYNH KHƯƠNG-NINH
55 rue d'Arles

Hỏi-đáp g-lao II
Hãy mai mầu và nghĩa...
quyền lợi mà họ cần.

TIỀN CÂN BẢO HỘ
CUỐN THƯ TƯ
HỒI THƯ XVI

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

M. HUYNH KHƯƠNG-NINH
55 rue d'Arles

Hỏi-đáp g-lao III
Hãy mai mầu và nghĩa...
quyền lợi mà họ cần.

TIỀN CÂN BẢO HỘ
CUỐN THƯ TƯ
HỒI THƯ XVI

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

Ng-v-Toai: Băm phải, mà...
bên đó tôi mới đi Baclieu.

M. HUYNH KHƯƠNG-NINH
55 rue d'Arles

Hỏi-đáp g-lao IV
Hãy mai mầu và nghĩa...
quyền lợi mà họ cần.

Pharmacie Principale
L. SOLIERÈNE
Succès de l'Académie de Médecine
Diplôme d'Hygiène de l'Institut Pasteur



CRESTLINE HAUCHER

assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes.

TÀY SẠCH UẾ TRƯỚC
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC
Giá mỗi thùng nhỏ là: 0 8 50

ÉCOLE CENTRALE
de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO - SAIGON

Bên-trưởng dạy học-sinh máy viết, bài toán, viết tắt, chữ Ang-lê và chữ Lang-ga. Các vị giáo-sư tại Bên-trưởng đều chọn rằng tay Khoa máy viết, để tư cách giáo dục tân tiến dạy dỗ, với lấy tiếng khoa học trong 1 tháng thì trở nên người thạo kỹ thuật và buôn bán tại địa phương. Có hai lớp dạy riêng chữ Lang-ga không cần tiền. Mỗi đêm đều có dạy cả các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Một Ông cử - nhân luật khoa cấp bằng thường đẳng đại học đường tại Paris lo về phần thanh-trả khoa thường-mẫu về khoa sự-phạm lo chuyên dạy các khoa số trường.

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo-sư Anh) và **COURS DE BANQUE** (1 Vị giáo-sư chuyên dạy) và **COURS DE COMMERCE** (1 Vị giáo-sư chuyên dạy) và **COMPTABILITÉ COMMERCIALE** (1 Vị giáo-sư chuyên dạy) và **COMPTABILITÉ COMMERCIALE** (1 Vị giáo-sư chuyên dạy)

Học sinh có cấp bằng sự-không, học khoa bài toán tại Bên-trưởng trong ba tháng biết làm sổ Nặng-kỹ (Journal), biết tính lỗ lời, khoa sổ khai số mới (Deviser compte-Perles et Profits, Bilan et Passer, un Journal les articles d'Inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (Professeur) : 1 Diplôme de l'École supérieure de commerce COURSE DE FRANÇAIS ET D'ANGLAIS (Professeur) : 1 Diplôme de l'École supérieure de commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIỀN
DACTYLOGRAPHIE ; Chargé de Cours : l'Anon Secretaire dactylographe Có sự cần dùng người làm việc, thì Bên-trưởng lo tìm việc học sinh dạy nghề này thành thạo, và làm thành thạo, như khi trước vậy. Nhưng học sinh ở nơi Bên-trưởng lo có thể đi làm ở các địa phương.

Thầy và đây tiếp xin giới thiệu :
Monsieur BUI-NGOC-THY
Directeur-Poncteur, 28, Rue Thomson, Saigon



HÃY CHO CON TRẺ ĐƯỢC VẬT THỰC RẤT QUÍ
là sữa đặc có đường hiệu

NESTLÉ
• CON CHIM •

ALPINE MILK



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mãi cho nên dùng được đến hết, không phi phạm chút nào.



VIN TONIQUE & BI-NUTRIN
Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ gan cốt cũng là trên kính tinh thần, bởi kỹ là bao nhiêu loại đều uống được cả. Nhưng kể thôi cao khi lực suy giảm với thấy ngày xuốn đả thần môn, hệ sống rượu này sẽ, thì đi đứng dễ, ăn thành dễ, mắt sáng tươi lợi có như trẻ, lại uống được đến.

Còn con nít liệt thược, đờn đả hết máu, có huyết bạch, có chướng, nhưng hết hao thần tinh thần hệ sống rượu này vào thì mạnh mẽ làm lợi, đa một độ sáng, tinh thần tươi kiện.

Giá mỗi vỏ là ba đồng bạc
Có thể bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Martin số 190-192, Chợ Lớn.
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Martins, Cholon.

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY
XẾ NGHIỆP CHO HÀNG
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON
1, Rue d'Agot. - Saigon

Hàng làm gạch bông và gạch băng xi-măng các đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc và cứng.

Nội Đồng-Pháp duy có một hàng này biết cách làm gạch theo kiểu cách kiên-thời và máy móc làm gạch cũng đều là do sản chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA ĐỒN - HÀNG

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Công-ty làm những việc kể ra sau này :

- 1- Lành tiền đem gửi theo hàng kế bằng bạc Đông-Pháp hay là tiền quan Lang-ga, cho 4 lý lợi mỗi năm ; (4%)
- 2- Lành tiền TIẾT-KIỆM cho 4 lý lợi mỗi năm ; (4%) (theo nhiều ứng nhân)
- 3- Lành tiền đem gửi có hạn kỳ, cho 4 lý lợi mỗi năm ; (4%)
- 4- Mua chỉ phiếu (chèques) và gửi tiền qua Đại-Pháp bằng dây-thép hay là gửi theo tàu vận (transferts par câble ou par courrier) ;
- 5- Cho vay để chi ;
- 6- Cho vay về hàng hóa nhập cảng & ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger) ;

Công-ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG sẵn lòng mà chỉ rõ cho ông-bà hàng chúng ta biết những công việc ở nhà Ngân-hàng mà ông-bà muốn của chúng.

Ông Huy-anh-không, Nguyễn-chất ở Uông-không, Đẩu-dự Hội-trường ;
Thần-trần-Trước, ở Nghĩ-phe-chất ở Bưởi, Chấn-Hội-trường Bùn-Trĩ-an ;
Nguyễn-tiến-Yên, Hội-Công Thành-phố Saigon, Phó Hội-trường ;
Nguyễn-tiến-Cha, ở Chí-nhân, Đẩu-dự Hội-trường.

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT
Số, rue Pellerin
Hàng-tháo số 104. Văn phòng ở số 104.

THUỐC HIỆU :
Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Lương-y Mát-rêo có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin tinh

Trong tờ «Times» báo tháng Jun năm 1905 trong tờ 571 ông Lương-y này có làm một bài điện-thuyết như này :

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó có lợi mà mất thơm tho ; đến uống bao nhiêu cũng không phát ỉa, uống nó rồi chỉ mất nước đi phải khác xa về trong vài ngày sẽ thấy hiện nghiệm nó.

Thế thuốc Salolé các vị-pri-ên dùng nó để dùng 33 năm nay, uống nó thì lợi thật vô thần.

Trong tờ thuốc hoàn này có một « Salolé » trong Santal làm cho họ hay về thuốc nhập làm một, mà « The » trong này là « Đông-phương » ra trắng kiện.

Thuốc này để uống làm, để nó vào rồi thì mau thào.

CÁCH DÙNG
Mỗi ngày uống 10 viên trước bữa ăn trước bữa trưa và trước bữa tối, mỗi bữa thì chắt nước uống, mỗi bữa thì uống 10 viên, mỗi bữa thì uống 10 viên.

Trị tiểu tiện Phosphore, một viên mỗi giờ, 10 viên mỗi ngày là một viên mỗi giờ.

BÌNH TIÊM-LA

Trị cách mới, có thuốc uống vào lỗ miệng,
thuốc hiệu **SIGMARGYL**

Thuốc hiệu Sigmargyl, trong đời có một, hiện-nghiệm hơn hết, có đem về vị thuốc giá trị bình-tiền-la để chữa.

Thuốc hiệu Sigmargyl, uống vào, bởi kỹ bình-tiền-la, mất tích tinh thần, mất máu tươi lợi lại, rất lợi.

Thuốc hiệu Sigmargyl, không độc-dối, uống khỏe lo hư đốn đau trong bụng, cũng trong ruột gan chỉ cần uống thuốc này, đã có công thường, cho là thuốc tinh-thiện, không khi nào sợ.

Thuốc hiệu Sigmargyl, nhưm qua thầy trị bình-tiền-la gửi, đã có công thường, cho là thuốc tinh-thiện, không khi nào sợ.

Thuốc hiệu Sigmargyl, uống thế thuốc chích hay thật, dùng đã thì hao tinh, lợi bình đốn.

Một số lợi thuốc kỳ diệu hay đã nhiều quan Lương-y cao học nhận định, uống thuốc này thì lợi bình-tiền-la để chữa hết bệnh, mất vị.

Bình-tiền-la và cách trị bằng thuốc Sigmargyl

Một số lợi : LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPEUTIQUE, 2, Place de Théâtre-Français, PARIS
Thuốc hiệu Sigmargyl có bán cùng các nhà bán thuốc.

MUỐN SANH LỢI NHIỀU
NÊN ĐẾN TẠI HÀNG :

Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations
109, Boulevard de la Somme - SAIGON

Bên hiệu bán ròng các hiệu máy đánh tiếng cả bốn-châu. Bề it bốn hao mà giá lại rẻ.

Máy xay lúa để hàng-quốc không nát.
Máy Motor AMADOU chạy ít tốn dầu.
Máy đùn d chày bánh-dầu lửa.
Máy làm gạch, nước đá, bơm (pompe) nước.
Máy tàu hơi, máy rửa, máy bơm v. v.
Còn nhiều thứ máy không liệt.

Đền hiệu :
Có xưởng đóng tàu hơi Carot' autorobile không cần dầu xăng.
Những tay thợ giỏi người chuyên môn bên Pháp-quốc.
Còn máy móc có quan Đẩu-dự hiện xét kỹ càng.




Xin mời thợ thương nới với M. le Directeur du Comptoir auxiliaire de Commissions et de Représentations số có thể trả lời lập tức.